Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 797
Sitzung vom 24/09/2019
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Arnold Schuler	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Giuliano Vettorato	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Massimo Bessone	
	Waltraud Deeg	
	Maria Hochgruber Kuenzer	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Weiterführung des überregionalen Linienbusdienstes "Santo Stefano di Cadore-Kreuzbergpass-Innichen" bis zum 31.12.2019

Oggetto:

Prosecuzione del servizio Autobus di linea interregionale "Santo Stefano di Cadore-Passo Monte Croce-San Candido fino al 31.12.2019

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 38.2 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Der Artikel 27 des Landesgesetzes vom 23.12.2015, Nr. 15 regelt die überregionalen Verkehrsdienste.

Der Artikel 15 des Gesetzes Nr. 241/1990 sieht vor, dass die öffentlichen Verwaltungen unter sich Vereinbarungen abschließen können, um die Abwicklung von Tätigkeiten von gemeinsamem Interesse zu regeln.

Laut Artikel 1 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527“ Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Gebiet des Kommunikations- und Transportwesens im Interessenbereich der Provinz“, sind alle linienmäßigen und nicht linienmäßigen konzessions- oder ermächtigungspflichtigen Kommunikationsdienste sowie Personen- und Warentransportdienste, die im Gebiet der Provinzen Trient und Bozen betrieben werden, auch wenn der nicht überwiegende Teil der Strecke im Gebiet der anderen Provinz oder in dem einer anderen Region verläuft, Zuständigkeit der Provinzen Trient und Bozen. Laut Absatz 3 des genannten Artikels werden die näheren Vorschriften für den Betrieb der öffentlichen Transportdienste, die teilweise im Gebiet der anderen Provinz oder in dem einer anderen angrenzenden Region betrieben werden, im Einvernehmen mit der Provinz oder Region festgelegt, in deren Gebiet der kürzere Teil der Strecke der öffentlichen Transportdienste verläuft.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1154 vom 30.09.2014 wurde das Projekt zur Einrichtung des interregionalen Linienbusdienstes zwischen Innichen und Santo Stefano di Cadore, welches im Rahmen des Interreg Projektes IV Italien-Österreich „Mobiler zwischen 3 Regionen“ von den Provinzen Bozen und Belluno ausgearbeitet wurde, genehmigt.

Der Dienst wurde als Pilotprojekt zur Erhebung des Fahrgastaufkommens für ein Jahr eingerichtet (September 2014 – September 2015) und bei der Erstellung des Fahrplans wurden in erster Linie die Bedürfnisse der Pendler aus dem Comelico berücksichtigt.

Die erste zwischen der Provinz Belluno und dem Land Südtirol abgeschlossene Vereinbarung (Rep. der Provinz Belluno Nr. 2294 vom 13.10.2014) sieht im Artikel 7 vor, dass die beiden Provinzen über eine Weiterführung des Dienstes aufgrund der

L’articolo 27 della legge provinciale 23.12.2015, n. 15 disciplina i servizi interregionali.

L’articolo 15 della Legge n. 241/1990 prevede che le Amministrazioni Pubbliche possano concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune.

In base all’articolo 1 del Decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, “Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di comunicazioni e trasporti di interesse provinciale”, sono di competenza delle Provincie di Trento e Bolzano tutti i servizi di comunicazione e di trasporto di persone e di merci, di linea e non di linea, soggetti a concessione o ad autorizzazione, che si svolgono nell'ambito territoriale delle provincie di Trento e Bolzano anche se la parte non prevalente del percorso si svolge nel territorio dell'altra provincia o in quello di altra regione. Il comma 3 del citato articolo 1 prevede che le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di trasporto che si svolgono parzialmente nel territorio dell'altra provincia o in quello di altra regione finitima, sono stabilite d'intesa con la provincia o la regione nel cui territorio si svolge la parte minore del percorso dei servizi pubblici di trasporto.

Con delibera della Giunta provinciale n. 1154 del 30.09.2014 è stato approvato il progetto per l’istituzione del servizio pubblico di linea interregionale tra San Candido e Santo Stefano di Cadore, elaborato in comune dalle Province di Bolzano e Belluno nell’ambito del progetto Interreg Italia-Austria “„Muoversi meglio tra 3 Regioni.

Il servizio è stato istituito come progetto pilota per l’accertamento del traffico per un anno (settembre 2014 – settembre 2015). Nella redazione dell’orario si ha tenuto conto in via primaria delle necessità dei pendolari dal Comelico.

La prima convenzione stipulata tra la Provincia di Belluno e la Provincia di Bolzano (rep. della provincia di Belluno n. 2294 del 13.10.2014) prevede all’articolo 7 che le due province decidono la prosecuzione del servizio sulla base dell’andamento dello

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Entwicklung desselben entscheiden.

In den Folgejahren ist die Akzeptanz des Dienstes von Seiten der Bevölkerung stetig gestiegen und die Bedeutung des Dienstes auch für die touristische Entwicklung des Gebietes ist unumstritten.

Deshalb wurde die Weiterführung des Dienstes und die Unterzeichnung der entsprechenden Vereinbarungen, in mehreren Etappen, vereinbar mit den zur Verfügung stehenden Mitteln, mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 1123/2015, Nr. 99/2016, Nr. 327/2016, Nr. 608/2016, Nr. 115/2017, Nr. 349/2017, Nr. 766/2017, Nr. 1485/2017, Nr. 633/2018, Nr. 1398/2018 und Nr. 559/2019 bis zum 30. September 2019 genehmigt.

Die Gemeinden des Comelico und des Pustertales haben sich für die ununterbrochene Weiterführung des von vielen Pendlern benützen Dienstes ausgesprochen.

Mit Schreiben vom 13.09.2019 hat die Provinz Belluno die Absicht mitgeteilt, den Linienbusdienst Santo Stefano di Cadore-Innichen auch in den Monaten Oktober, November und Dezember dieses Jahres weiter zu führen und hat um eine Kostenbeteiligung des Landes Südtirol für den Zeitraum vom 01.10.2019 bis 31.12.2019 angesucht.

Unter Berücksichtigung der den beiden Provinzen zur Verfügung stehenden Mittel und der Benutzerdaten der einzelnen Fahrten, wurde ein neues Betriebsprogramm vereinbart, welches neben der üblichen Ausweitung der bestehenden historischen Fahrt die Durchführung von zwei Kurspaaren (Hin- und Rückfahrt) für den Zeitraum bis zum Ende des Jahres 2019, bis zur Neudefinition des Dienstes ab 2020, vorsieht.

Nachdem der prozentuell größere Teil der Strecke auf dem Gebiet der Provinz Belluno verläuft, ist diese für die Beauftragung des Dienstes und die Unterzeichnung und Durchführung des Vertrages zuständig.

Für die Durchführung des Liniendienstes Innichen - Santo Stefano di Cadore im Zeitraum vom 01.10.2019 bis 31.12.2019 ist eine Kilometerleistung von 14.545,60 vorgesehen, die zu 58% auf dem Gebiet der Provinz Belluno und zu 42% auf dem Gebiet der Provinz Bozen durchgeführt wird.

stesso.

Negli anni successivi l'accettazione del servizio da parte della popolazione è costantemente aumentata e l'importanza del servizio per lo sviluppo turistico dell'area è indiscussa.

Per questi motivi la prosecuzione del servizio e la stipula delle relative convenzioni sono state autorizzate a tappe, compatibilmente con la disponibilità dei mezzi finanziari, con le delibere della Giunta provinciale n. 1123/2015, n. 99/2016, n. 327/2016, n. 608/2016, n. 115/2017, n. 349/2017, n. 766/2017, n. 1485/2017, n. 633/2018, n. 1398/2018 e n. 559/2019 fino al 30 settembre 2019.

I Comuni del Comelico e della Pusteria hanno chiesto di non interrompere il servizio utilizzato da molti lavoratori pendolari.

Con nota del 13.09.2019 la Provincia di Belluno ha comunicato l'intenzione di proseguire il servizio autobus di linea Santo Stefano di Cadore-San Candido anche nei mesi ottobre, novembre e dicembre di quest'anno e ha chiesto la compartecipazione alla spesa per il servizio da parte della Provincia di Bolzano per il periodo dal 01.10.2019 al 31.12.2019.

In relazione alle risorse a disposizione delle due Province e dei dati di utilizzo delle singole corse, è stato condiviso un nuovo programma di esercizio che prevede, oltre alla consueta estensione della corsa storica esistente, l'effettuazione di due coppie di corse (andata e ritorno) per il periodo che resta a concludere l'anno 2019, in attesa della ridefinizione del servizio dal 2020.

Dato che la parte maggiore del percorso si svolge sul territorio della provincia di Belluno, questa si impegna ad affidare il servizio e a sottoscrivere e gestire il contratto con l'affidatario.

L'esecuzione del servizio di linea San Candido – Santo Stefano di Cadore nel periodo dal 01.10.2019 al 31.12.2019 prevede una programmazione quantificata in 14.545,60 km così ripartiti: 58% in territorio della provincia di Belluno e 42% in territorio della provincia di Bolzano.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Die veranschlagten Kosten des Liniendienstes für den Zeitraum 01.10.2019 - 31.12.2019 belaufen sich auf 45.760,46 Euro (inklusive MwSt). Wie von den beiden Provinzen vereinbart, werden 50% der Kosten von der Provinz Belluno und 50% vom Land Südtirol getragen.

Der Anteil der Kosten des Dienstes, der auf das Land Südtirol entfällt, beträgt demnach 22.880,23 Euro (inklusive MwSt.).

Die beigelegte Vereinbarungsvorlage regelt die Betriebs-, Tarif- und Finanzierungsmodalitäten des Dienstes für den Zeitraum 01.10.2019 - 31.12.2019.

Das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Dies festgestellt

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung in gesetzlicher Form und mit Stimmeneinhelligkeit

1. die Weiterführung des überregionalen Linienbusdienstes „Santo Stefano di Cadore-Kreuzbergpass-Innichen“ vom 01.10.2019 bis 31.12.2019 gemäß beiliegender Vereinbarungsvorlage zu genehmigen,

2. den zuständigen Landesrat für Mobilität zur Unterzeichnung der Vereinbarung zwischen dem Land Südtirol und der Provinz Belluno zu ermächtigen,

3. die voraussichtliche Kilometerleistung von 14.545,60 km zu genehmigen,

4. für den Zeitraum 01.10.2019 - 31.12.2019 die Ausgabe von 22.880,23 Euro (inklusive MwSt.) zu genehmigen,

5. die Gesamtausgabe von 22.880,23 Euro auf dem Kapitel U10021.0270 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen - Finanzjahr 2019, laut

I costi preventivati per il servizio di linea per il periodo 01.10.2019 - 31.12.2019 ammontano a euro 45.760,46 (IVA inclusa). Come da accordi tra le due provincie, saranno finanziati al 50% con risorse della Provincia di Belluno e al 50% con risorse della Provincia di Bolzano.

La quota dei costi di servizio a carico della provincia di Bolzano ammonta quindi a euro 22.880,23 (IVA inclusa).

L’allegato schema di convenzione stabilisce le modalità di esercizio, di tariffa e di finanziamento del servizio relativo al periodo 01.10.2019 - 31.12.2019.

Il decreto legislativo n. 118 del 23 giugno 2011 dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi ed in particolare l’articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Constatato questo

la Giunta Provinciale a voti unanimi legalmente espressi

d e l i b e r a

1. di approvare la prosecuzione del servizio autobus di linea interregionale “Santo Stefano di Cadore - Passo Monte Croce Comelico – San Candido” dal 01.10.2019 al 31.12.2019 secondo lo schema di convenzione allegato;

2. di autorizzare il competente Assessore alla Mobilità alla stipula della convenzione tra la Provincia di Bolzano e la Provincia di Belluno;

3. di approvare la previsione chilometrica di 14.545,60 km;

4. di approvare, per il periodo 01.10.2019 - 31.12.2019 la spesa di euro 22.880,23 (IVA inclusa);

5. di impegnare la spesa complessiva di Euro 22.880,23 sul capitolo U10021.0270 del piano finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – anno finanziario

beigelegter „Mittelsperre“, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, zweckzubinden.

2019, come da allegato blocco fondi, che fa parte integrante della presente delibera.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

CONVENZIONE AI SENSI DELL'ART. 15 DELLA L. 241/90

TRA LA PROVINCIA DI BELLUNO
E
LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

PER IL FINANZIAMENTO DELLA LINEA DI TRASPORTO PUBBLICO LOCALE INTERREGIONALE "S.TO STEFANO DI CADORE- PASSO MONTE CROCE COMELICO - S.CANDIDO"

Periodo dal 01.10.2019 - 31.12.2019

Raccolta n. _____del_____

Richiamati
– l'Atto del Presidente dell'Ente di governo del trasporto pubblico locale della Provincia di Belluno n. ….del….
– la D.G.P. di Bolzano n. …. del….
con cui è stato approvato lo schema della presente convenzione

i Signori

– Anna Za, [redacted] domiciliata per la carica come in appresso, nella qualità di Dirigente del Settore Urbanistica e Mobilità della Provincia di Belluno con sede in Belluno Via S. Andrea 5 (C.F.93005430256) in nome, per conto ed interesse della quale interviene nel presente atto;

– Daniel Alfreider, [redacted] domiciliato per la carica come in appresso, nella qualità di Assessore provinciale per la Mobilità della Provincia di Bolzano con sede in Bolzano, Piazza Silvius Magnago 10 (C.F. 00390090215) in nome, per conto ed interesse della quale interviene nel presente atto;

premesso

- che con convenzione rep. della Provincia di Belluno n. 2294 del 13.10.2014 è stato istituito come progetto pilota per un anno (dal 29.9.2014 al 28.9.2015) in intensificazione a servizio esistente un servizio di trasporto pubblico locale tra S.Stefano di Cadore (provincia di Belluno) e S. Candido (provincia di Bolzano) tramite il Passo Monte Croce Comelico e sono state definite le modalità di servizio e di finanziamento della linea;

- che con successive convenzioni rep. della Provincia di Belluno n. 2379 del 15.10.2015, n. 2447 del 26.2.2016, n. 2459 del 31.3.2016, n. 2471 del 9.6.2016, n. 2555 del 16.2.2017, n. 2569 del 10.4.2017, n. 2597 del 26.7.2017, n. 2650 del 2.2.2018, n. 2695 del 10.07.2018, n.2735 del 8.1.2019 sono stati disciplinati il finanziamento e la tariffazione della prosecuzione del servizio senza interruzione fino al 30.06.2019;

- che con convenzione Rep. n. 2799 del 22.7.2019 è stata disciplinata la tariffazione della prosecuzione del servizio dal 1.7.2019 al 30.9.2019 con oneri per il servizio a totale carico della Provincia di Belluno;

- che i Comuni del Comelico e della Pusteria hanno chiesto di non interrompere il servizio utilizzato da molti lavoratori pendolari;

- che, in relazione alle risorse a disposizione delle due Province e dei dati di utilizzo delle singole corse, è stato condiviso un nuovo programma di esercizio che prevede, oltre alla consueta estensione di giorni e di percorso della corsa storica esistente, l'effettuazione di due coppie di corse (andata e ritorno) per il periodo che resta a concludere l'anno 2019, in attesa della ridefinizione del servizio dal 2020;

- che, con Atto del Presidente dell'Ente di governo del trasporto pubblico locale del bacino della Provincia di Belluno n. … del …. è stata disposta la prosecuzione del servizio dal 01.10.2019 al 31.12.2019 ed è stato approvato il relativo nuovo orario con le percorrenze programmate per il periodo;

-che il servizio, per il periodo 01.10.2019 – 31.12.2019, prevede una programmazione quantificata in Km 14.545,60 così ripartita: 58% in territorio della provincia di Belluno e 42% in territorio della provincia di Bolzano, con la precisazione che Km 359,20 sono riferiti alla modifica in estensione di percorso (282,10) e di giornate (77,10) delle corse già esistenti effettuate dall'affidatario del servizio di trasporto pubblico per la

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

provincia di Belluno a seguito della modifica del percorso a Padola;

-che in base all'articolo 1 del Decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, "Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di comunicazioni e trasporti di interesse provinciale", sono di competenza delle Provincie di Trento e Bolzano tutti i servizi di comunicazione e di trasporto di persone e di merci, di linea e non di linea, soggetti a concessione o ad autorizzazione, che si svolgono nell'ambito territoriale delle provincie di Trento e Bolzano anche se la parte non prevalente del percorso si svolge nel territorio dell'altra provincia o in quello di altra regione. Le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di trasporto che si svolgono parzialmente nel territorio dell'altra provincia o in quello di altra regione finitima, sono stabilite d'intesa con la provincia o la regione nel cui territorio si svolge la parte minore del percorso dei servizi pubblici di trasporto.

- che tale servizio di collegamento riveste le caratteristiche di linea di trasporto pubblico locale interregionale ai sensi dell'articolo 5 comma 4 della legge regionale Veneto 25/98 in quanto collega il territorio della Regione Veneto (Provincia di Belluno) con il territorio della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che tale servizio riveste le caratteristiche di servizio interregionale di cui all'articolo 27, comma 2 della legge provinciale Provincia di Bolzano 15/2015;

- che tale servizio di collegamento riveste le caratteristiche di "servizio minimo" ai sensi dell'articolo 20 comma 2 della legge regionale Veneto 25/98 in quanto permette l'integrazione della rete dei trasporti tra due regioni contermini, soddisfa una domanda di mobilità finalizzata al pendolarismo lavorativo (sede di lavoro Sesto e S. Candido) ed all'accesso ai servizi socio-sanitari (Ospedale di S. Candido), oltre a ridurre la congestione e l'inquinamento permettendo di accedere all'area 5 delle Dolomiti Unesco (Gruppo Dolomiti Settentrionali);

- che la ditta che effettua il citato servizio è stata individuata dalla Provincia di Belluno tenendo conto dei contratti di servizio in corso con le ditte affidatarie del trasporto extraurbano/interregionale;

- che la Provincia di Belluno stipulerà il relativo atto aggiuntivo al contratto di servizio vigente, con la ditta affidataria a cui erogherà, previa presentazione di fattura, il corrispettivo dovuto, come da preventivo di spesa/offerta;

- che le risorse per il citato servizio saranno costituite da fondi propri della Provincia di Belluno e della Provincia di Bolzano, nonché da finanziamento della Regione Veneto destinato ai servizi minimi di trasporto pubblico locale ai sensi dell'art. 20 della legge regionale Veneto 25/98;

- che l'articolo 15 della Legge n. 241 del 1990 prevede che le Amministrazioni Pubbliche possono concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;

Visti i commi 85, 86, e 87 dell'articolo 1 della Legge 7.4.2014 n. 56 "Disposizioni sulle città metropolitane, sulle province, sulle unioni e fusioni di comuni";

sottoscrivono la presente convenzione

Art. 1 Premesse e finalità

Le premesse sopra riportate sono parte integrante della presente convenzione.

Finalità della convenzione è la collaborazione fra la Provincia di Belluno e la Provincia Autonoma di Bolzano in un contesto organizzato di cooperazione istituzionale, per definire le modalità di tariffazione e di finanziamento della linea di trasporto pubblico locale tra S.Stefano di Cadore (provincia di Belluno) e S. Candido (provincia di Bolzano) tramite il Passo Monte Croce Comelico nel periodo 01.10.2019 - 31.12.2019 come da programma di esercizio allegato alla presente quale parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

Art. 2 Oggetto della convenzione

La presente convenzione ha per oggetto le modalità di servizio, di finanziamento e di erogazione degli importi relativi alla linea di cui all'articolo 1.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Art. 3 Ripartizione costi e modalità di pagamento

La Provincia di Belluno si impegna a sottoscrivere e gestire l'atto aggiuntivo al contratto vigente con l'affidatario della linea di trasporto pubblico locale S.Stefano / S.Candido e a pagare il corrispettivo dovuto allo stesso, utilizzando anche le risorse assegnate dalla Regione Veneto per i servizi minimi; a tal fine la Provincia di Belluno applicherà la consueta procedura prevista dalla Regione Veneto per l'erogazione dei finanziamenti, in particolare per quanto riguarda la documentazione da presentare per l'erogazione del saldo.

La Provincia Autonoma di Bolzano si impegna a rimborsare alla Provincia di Belluno la propria quota di spesa per il servizio definita nell'importo massimo pari al 50% dell'importo dell'atto aggiuntivo al contratto vigente, come definito in sede di preventivo/offerta.

La Provincia Autonoma di Bolzano, si impegna inoltre a versare alla Provincia di Belluno la somma corrispondente al mancato introito degli importi tariffari derivanti alla ditta affidataria in conseguenza dell'applicazione del metodo gross cost anche sulla corsa già esistente (quella in partenza da Santo Stefano delle ore 10:39 e quella in partenza da San Candido delle ore 15:14, ricomprese all'interno del percorso Trieste/S.Candido); tale somma è calcolata sullo storico delle entrate corrispondenti alla gestione del servizio, come da prospetto che verrà fornito dalla ditta.

Sulla base dell'offerta formulata dalla ditta individuata dalla Provincia di Belluno acquisita al prot. Prov.le al n. 28281 del 13.09.2019 il costo del servizio per il periodo 01.10.2019 – 31.12.2019 ammonta a Euro 41.600,42 oltre all'Iva per un totale (comprensivo di Iva) di Euro 45.760,46 di cui Euro 22.880,23 a carico della Provincia di Belluno e Euro 22.880,23 a carico della Provincia Autonoma di Bolzano. Il pagamento da parte della Provincia Autonoma di Bolzano dell'importo dovuto alla Provincia di Belluno avverrà con i seguenti importi e modalità:

-95% in unica rata pari a euro 21.736,22 entro il 28 febbraio 2020. A tal fine la Provincia di Belluno trasmetterà i prospetti mensili forniti dalla ditta relativi alle percorrenze esercitate;

-saldo 5% a seguito di trasmissione da parte della Provincia di Belluno della documentazione attestante il raggiungimento di determinati parametri di qualità del servizio di trasporto erogato, come definiti nella documentazione allegata all'atto aggiuntivo al contratto vigente.

Art. 4 Sistema tariffario linea S.Stefano-S.Candido

Alla linea di trasporto pubblico locale S.Stefano-S.Candido, oggetto della presente convenzione, verrà applicato, in continuità con i periodi precedenti, il sistema tariffario della Provincia Autonoma di Bolzano di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n. 760 del 05.07.2016, e successive modifiche.

Pur se non comprese nel presente provvedimento, faranno parte dell'orario offerto e del sistema tariffario anche le due corse già in esercizio (quella in partenza da Santo Stefano delle ore 10:39 e quella in partenza da San Candido delle ore 15:14 ricomprese all'interno del percorso Trieste/S.Candido), con la precisazione che per i titoli di viaggio con origine o destinazione esterni al percorso S.Stefano Di Cadore / San Candido verrà mantenuto il sistema tariffario esistente.

Per tutte le corse, sia esistenti, sia oggetto della presente convenzione, sulla tratta Santo Stefano di Cadore/Padola – servita anche da specifica linea Dolomiti Bus S.p.A. - saranno utilizzabili anche gli abbonamenti emessi da tale ditta con il sistema tariffario della provincia di Belluno.

In compenso a ciò su tutte le corse del servizio in oggetto saranno utilizzabili i titoli di viaggio a tempo del sistema tariffario della Provincia Autonoma di Bolzano, e più precisamente Mobilcard, museumobil Card e carte turistiche, nelle quali è integrata la Mobilcard o la museumobil Card, AltoAdige Pass 65+, AltoAdige Pass abo+ e AltoAdige Pass free.

All'atto aggiuntivo al contratto di servizio vigente relativo alla linea S.Stefano-S. Candido verrà applicato il sistema del *gross cost* e quindi gli introiti dalla vendita dei titoli di viaggio verranno incamerati dalla Provincia Autonoma di Bolzano che, per la quota del 50%, li trasferirà alla Provincia di Belluno, in aggiunta al proprio concorso spese sul servizio di cui all'art. 3, comma 4 e con le medesime modalità.

Alla ditta affidataria verrà riconosciuta una provvigione del 5% sui biglietti venduti, con le medesime modalità adottate nelle rendicontazioni riferite ai periodi precedenti alla presente convenzione.

Art. 5 Esercizio funzioni linea S.Stefano-S.Candido

Le funzioni relative al riconoscimento, ai fini della sicurezza e della regolarità del servizio, dell'idoneità del

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

percorso, delle sue variazioni, nonché dell'ubicazione delle fermate ai sensi dell'art. 5 ultimo comma del DPR 11.7.1980 n. 753 sono svolte dal competente ufficio della Provincia di Belluno.

Nel caso di percorso o fermate siti in territorio della Provincia Autonoma di Bolzano, la Provincia di Belluno dovrà previamente acquisire il nulla-osta del competente ufficio della Provincia Autonoma di Bolzano.

Art. 6 Referenti per l'attuazione della convenzione

Al fine di assicurare il più ampio coordinamento fra le parti firmatarie della presente convenzione, anche in ordine al corretto sviluppo delle attività previste ed alle eventuali modifiche da apportare, vengono nominati i seguenti referenti:

- per la Provincia di Belluno la dirigente del Settore competente in materia di trasporti.

- per la Provincia Autonoma di Bolzano la direttrice dell'ufficio trasporto persone.

Ogni componente può essere coadiuvato da altro tecnico di propria fiducia o, previa comunicazione scritta, da questi sostituito in caso di impedimento.

Art. 7 Validità della convenzione

La presente convenzione è valida dal 01.10.2019 fino alla conclusione delle procedure di saldo previste entro il 31/12/2021.

Art. 8 Controversie

Tutte le controversie che potessero insorgere per causa, in dipendenza o per l'inosservanza, interpretazione ed esecuzione della presente convenzione, anche per quanto non espressamente contemplato, non componibili in via bonaria, rientrano nella giurisdizione esclusiva del giudice amministrativo ai sensi dell'art. 133 c. 1 lett a) n. 2 del D.Lgs. 104/2010 e successive modifiche ed integrazioni.

Art. 9 Esenzione del bollo e registrazione

La presente convenzione costituisce accordo amministrativo tra i soggetti sottoscrittori e come tale gode dell'esenzione del bollo ai sensi del D.P.R. n. 642 del 26.10.1972 Allegato B, art.16 nel testo integrato e modificato dall'art. 28 del D.P.R. n. 955 del 30.12.1982 e D.M. 20 agosto 1992.

Per il presente atto non vi è obbligo di chiedere la registrazione ai sensi dell'art.1 della Tabella "Atti per i quali non vi è obbligo di chiedere la registrazione" allegata al D.P.R. n.131 del 26.04.1986.

Le parti si danno congiuntamente atto che la presente convenzione sarà registrata solo in caso d'uso ai sensi di quanto disposto dall'articolo 5 del D.P.R. 26.04.1986, numero 131. L'onere della registrazione ricadrà sulla parte che la dovesse richiedere e ne avesse interesse.

Art. 10 Disposizioni conclusive

Per quanto non previsto dalla presente convenzione si rinvia alla vigente disciplina generale di cui all'art.15 della Legge n. 241 del 07.08.1990.

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

PER LA PROVINCIA DI BELLUNO

Anna Za (firmato digitalmente)

PER LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Daniel Alfreider (firmato digitalmente)

Data della firma digitale,

Allegato: programma di esercizio linea S.Stefano-S.Candido

ALLEGATO

LINEA DI TRASPORTO PUBBLICO LOCALE S.TO STEFANO-S.CANDIDO PROGRAMMA DI ESERCIZIO SERVIZIO dal 1/10/2019 AL 31/12/2019 (INTENSIFICAZIONE)

		esistente								esistente		
	GIORNALIERA tutti i giorni	**GIORNALIERA tutti i giorni**	**GIORNALIERA tutti i giorni**					**GIORNALIERA tutti i giorni**		**GIORNALIERA tutti i giorni**	**GIORNALIERA tutti i giorni**	
	6,55		12,25			S.STEFANO DI CADORE		10,25			18,25	
	6,56		12,26			S.STEFANO VIA VENEZIA		10,24			18,24	
	6,57		12,27			S.STEFANO VIA S.CANDIDO		10,23			18,23	
	7,00		12,30			CAMPITELLO ALBERGO		10,20			18,20	
	7,02		12,32			SAN NICOLO' BAR GIOTTI		10,18			18,18	
	7,03		12,33			PONTE MINA		10,17			18,17	
	7,05		12,35			SEGA DIGON BAR AL CAVALLINO		10,15			18,15	
	7,08		12,38			CANDIDE VIA VI NOVEMBRE		10,12			18,12	
	7,09		12,39			CANDIDE PIAZZA		10,11			18,11	
	7,13		12,43			DOSOLEDO AL GALLO		10,07			18,07	
	7,14		12,44			DOSOLEDO CENTRO		10,06			18,06	
	7,16	11,00	12,46			PADOLA VIA MILANO SPORT HOTEL		10,04		16,03	18,04	
	7,17	11,01	12,47			PADOLA PIAZZA		10,03		16,02	18,03	
	7,19	11,03	12,49			PADOLA BIVIO VALGRANDE		10,01		16,00	18,01	
	7,23	11,07	12,53			MOIE' DI PADOLA DIR. VALGRANDE						
						MOIE' DI PADOLA DIR. CENTRO		9,57		15,56	17,57	
	7,39		13,09			PASSO MONTE CROCE		9,41			17,41	
	7,41		13,11			CARAVAN PARK		9,39			17,39	
	7,45		13,15			SIGNAUE		9,35			17,35	
	7,47		13,17			MOSO CHIESA		9,33			17,33	
	7,49		13,19			SESTO FUNIVIE MONTE ELMO		9,31			17,31	
	7,51		13,21			SESTO PARCHEGGIO HOFER		9,29			17,29	
	7,52		13,22			SESTO PIAZZA PRINCIPALE		9,28			17,28	
	7,53		13,23			SESTO SCHMIEDEN		9,27			17,27	
	7,54		13,24			ANDERTER		9,26			17,26	
	7,55		13,25			ROGGEN DIR. S. CANDIDO						
						ROGGEN PROV. S. CANDIDO		9,25			17,25	
	7,57		13,27			S.CANDIDO BIVIO VAL CAMPO DI DENTRO		9,23			17,23	
	8,02		13,32			S.CANDIDO BARANCI		9,18			17,18	
	8,03		13,33			S.CANDIDO PIAZZA S.SEPOLCRO		9,17			17,17	
	8,05		13,35			S.CANDIDO STAZIONE		9,15			17,15	
		1,55				Aumento percorrenza per Padola				1,55		
		37,00				Percorrenza attuale da contratto				37,00		
	38,55	**38,55**	**38,55**			Percorrenza/corsa futura con base contratto		**38,55**		**38,55**	**38,55**	
	92	91	92			giorni/periodo di riferimento		92		91	92	
		141,05				Estensione percorso per 91 giorni				141,05		
		38,55				Aggiunta 1 gg corse esistenti con percorso esteso				38,55		
0,00	3.546,60	179,60	3.546,60	0,00	0,00	Percorrenza fino al 31.12.2019	0,00	3.546,60	0,00	179,60	3.546,60	0,00

Percorrenza complessiva	1/10/2019-31/12/2019	CORRISPETTIVO UNITARIO				
estensione percorso per 91 giorni ed aggiunta 1giorni a percorso esteso corse esistenti (a)	359,20					
intensificazione (b)	14.186,40		corrispettivo vedi ns prot. 19402 del 26/6/19			
subtotale (a+b) TOTALE INTENSIFICAZIONE	14.545,60	€ 2,86	costo totale per intensificazione:	€ 41.600,42	imponibile	
				€ 45.760,46	IVA COMPRESA	
				€ 22.880,23	BZ	50,00%
				€ 22.880,23	BL	50,00%

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

VEREINBARUNG IM SINNE DES ART. 15 DES GESETZES NR. 241/90

ZWISCHEN DER PROVINZ BELLUNO

UND DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN

FÜR DIE FINANZIERUNG DER DER ÜBERREGIONALEN ÖFFENTLICHEN BUSLINIE "SANTO STEFANO DI CADORE - KREUZBERGPASS - INNICHEN".
"

Zeitraum vom 01.10.2019 bis 31.12.2019

Sammlung Nr. _____ vom _____

unter Verweis
- auf die Maßnahme der Provinz Belluno Nr. … vom ...
- auf den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr.... vom .....,

mit welchen dieser Vereinbarungsentwurf genehmigt wurde

vorausgeschickt,

- dass mit Vereinbarung Rep. der Provinz Belluno Nr. 2294 vom 13.10.2014 als Pilotprojekt für ein Jahr (vom 29.09.2014 bis 28.09.2015) ein öffentlicher Linienbusverkehr auf der Strecke S.Stefano di Cadore (Provinz Belluno) - Innichen (Provinz Bozen) über den Kreuzbergpass in Ergänzung des bestehenden Dienstes eingerichtet und die Durchführungs- und Finanzierungsmodalitäten definiert wurden;

- dass mit den nachfolgenden Vereinbarungen Rep. Prov. Belluno Nr. 2379 vom 15.10.2015, Nr. 2447 vom 26.02.2016, Nr. 2459 vom 31.03.2016 und Nr. 2471 vom 09.06.2016, Nr. 2555 vom 16.02.2017, Nr. 2569 vom 10.04.2017, Nr. 2597 vom 26.07.2017, Nr. 2650 vom 2.2.2018, Nr. 2695 vom 10.07.2018 und Nr. 2735 vom 8.1.2019 die Finanzierung und die Tarifbestimmungen für die Weiterführung des Dienstes ohne Unterbrechung bis zum 30.6.2018 geregelt wurden;

- dass mit Vereinbarung Rep. Nr. 2799 vom 22.7.2019 die Tarifbestimmungen für die Weiterführung des Dienstes vom 1.7.2019 bis 30.9.2019, zu Lasten allein der Provinz Belluno, geregelt wurde;

- dass die Gemeinden des Comelico und des Pustertales sich für die ununterbrochene Weiterführung des von vielen Pendlern benützen Dienstes ausgesprochen haben;

- dass, unter Berücksichtigung der den beiden Provinzen zur Verfügung stehenden Mittel und der Benützerdaten der einzelnen Fahrten, ein neues Betriebsprogramm vereinbart wurde, welches neben der üblichen Ausweitung der Tage und der Strecke der bestehenden Fahrt die Durchführung von zwei Kurspaaren (Hin- und Rückfahrt) für den Zeitraum bis zum Ende des Jahres 2019, bis zur Neudefinition des Dienstes ab 2020, vorsieht;

- dass mit Maßnahme des Präsidenten des „Ente di governo trasporto pubblico locale bacino della Provincia Belluno Nr. … vom …. die Verlängerung des Dienstes vom 01.10.2019 bis 31.12.2019 verfügt und der entsprechende Fahrplan genehmigt wurde;

- dass im Zeitraum vom 01.10.2019 bis 31.12.2019 eine voraussichtliche Fahrleistung von 14.545,60 km durchgeführt wird, und zwar zu 58% auf dem Gebiet der Provinz Belluno und zu 42% auf dem Gebiet der Provinz Bozen, mit der Präzisierung, dass 359,20 km die Ausweitung bereits bestehender Fahrten nach Strecken (282,10) und Tagen (77,10) betreffen, die von dem mit den Diensten in der Provinz Belluno beauftragten Unternehmen aufgrund der Verlängerung nach Padola durchgeführt werden;

- dass laut Artikel 1 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527 „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Gebiet des Kommunikations- und Transportwesens im Interessenbereich der Provinz“, alle linienmäßigen und nicht linienmäßigen konzessions- oder ermächtigungspflichtigen Kommunikationsdienste sowie Personen- und Warentransportdienste, die im Gebiet der Provinzen Trient und Bozen betrieben werden, auch wenn der

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

nicht überwiegende Teil der Strecke im Gebiet der anderen Provinz oder in dem einer anderen Region verläuft, in die Zuständigkeit der Provinzen Trient und Bozen fallen. Laut Absatz 3 des genannten Artikels werden die näheren Vorschriften für den Betrieb der öffentlichen Transportdienste, die teilweise im Gebiet der anderen Provinz oder in dem einer anderen angrenzenden Region betrieben werden, im Einvernehmen mit der Provinz oder Region festgelegt, in deren Gebiet der kürzere Teil der Strecke der öffentlichen Transportdienste verläuft;

- dass diese öffentliche Verkehrsverbindung die Merkmale eines interregionalen öffentlichen Verkehrsdienstes im Sinne des Artikels 5 Absatz 4 des Regionalgesetzes der Region Venetien Nr. 25/98 aufweist, da sie das Gebiet der Region Venetien (Provinz Belluno) mit dem Gebiet der Autonomen Provinz Bozen verbindet;

- dass diese Verkehrsverbindung die Merkmale eines überregionalen Verkehrsdienstes laut Artikel 27 Absatz 2 des Landesgesetzes 15/2015 der Autonomen Provinz Bozen aufweist;

- dass diese Verkehrsverbindung die Merkmale eines Mindestdienstes im Sinne des Artikels 20 Absatz 2 des Regionalgesetzes Venetien Nr. 25/98 aufweist, da sie das Verkehrsangebot zweier Nachbarregionen vernetzt, der Mobilitätsnachfrage der Berufspendler zu ihren Arbeitsplätzen in Sexten und Innichen und jener zu den Gesundheits- und Sozialeinrichtungen (Krankenhaus Innichen) Rechnung trägt und außerdem, durch den Zugang zum Gebiet 5 des Dolomiten Unesco Weltnaturerbe (nördliche Dolomiten), einen Beitrag zur Verminderung der Verkehrs- und Umweltbelastung leistet,

- dass das mit der Verkehrsleistung beauftragte Unternehmen von der Provinz Belluno, unter Berücksichtigung der bereits bestehenden Dienstverträge für den Überland- und interregionalen Verkehr, ermittelt wurde;

- dass die Provinz Belluno den Zusatzvertrag zum bestehenden Dienstvertrag mit dem beauftragten Unternehmen abschließen und nach Vorlage der Rechnung das geschuldete Entgelt laut Kostenvoranschlag auszahlen wird;

- dass die genannte Verkehrsleistung mit Eigenmitteln der Provinz Belluno und des Landes Südtirol, sowie mit den Finanzmitteln der Region Venetien, die für die Mindestdienste im Sinne des Art. 20 des Regionalgesetzes der Region Venetien Nr. 25/98 bestimmt sind, finanziert wird;

- dass laut Art. 15 des Gesetzes Nr. 241/1990 öffentliche Verwaltungen untereinander Vereinbarungen abschließen können, um die Ausführung von Tätigkeiten im gemeinsamen Interesse zu regeln;

nach Einsicht in den Artikel 1 Absätze 85, 86 und 87 des Gesetzes vom 07.04.2014, Nr. 56 „Disposizioni sulle città metropolitane, sulle province, sulle unioni e fusioni di comuni“

unterzeichnen

Anna Za, [redacted] in ihrer Eigenschaft als Direktorin des Bereichs Urbanistik und Mobilität der Provinz Belluno mit Sitz in Belluno, Via S. Andrea (Steuernummer 93005430256), in deren Auftrag sie diese Vereinbarung abschließt,

und

Daniel Alfreider, [redacted] in seiner Eigenschaft als Landesrat für Mobilität der Autonomen Provinz Bozen mit Sitz in Bozen, Silvius-Magnago-Platz 10 (Steuernummer 00390090215), in deren Auftrag er diese Vereinbarung abschließt

die vorliegende Vereinbarung

Art. 1 Prämissen und Ziele

Die oben genannten Prämissen sind integrierender Bestandteil dieser Vereinbarung.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Ziel der Vereinbarung ist die Zusammenarbeit der Provinz Belluno und der Autonomen Provinz Bozen im Rahmen einer institutionellen Kooperation zur Festlegung der Modalitäten in Bezug auf die Tarifgestaltung und die Finanzierung des öffentlichen Linienverkehrsdienstes zwischen Santo Stefano di Cadore (Provinz Belluno) und Innichen (Provinz Bozen) über den Kreuzbergpass im Zeitraum vom 01.10.2019 – 31.12.2019 laut dem Betriebsprogramm, das integrierender und wesentlicher Bestandteil dieser Vereinbarung ist.

Art. 2 Gegenstand der Vereinbarung

Gegenstand dieser Vereinbarung sind die Durchführungs-, Finanzierungs- und Zahlungsmodalitäten für den unter Artikel 1 genannten Verkehrsdienst.

Art. 3 Kostenaufteilung und Zahlungsmodalitäten

Die Provinz Belluno verpflichtet sich, den Zusatzvertrag zum bestehenden Dienstvertrag mit dem mit der Durchführung der Linie Santo Stefano - Innichen beauftragten Unternehmen zu unterzeichnen und abzuwickeln und das geschuldete Entgelt an den Auftragsnehmer zu zahlen; für die Entgeltzahlungen sind auch die von der Region Venetien für die Mindestdienste bereitgestellten Mittel zu verwenden. Zu diesem Zweck wird die Provinz Belluno das übliche von der Region für die Auszahlung von Finanzmitteln vorgesehene Verfahren anwenden, vor allem was die Dokumentation anbelangt, die für die Auszahlung des Saldobetrags vorgeschrieben ist.

Das Land Südtirol verpflichtet sich, den eigenen Kostenanteil für die Verkehrsleistung der Provinz Belluno zu erstatten; dieser Kostenanteil ist auf maximal 50% des vertraglich festgelegten Betrags aufgrund des Kostenvoranschlages begrenzt.

Das Land Südtirol verpflichtet sich weiters, an die Provinz Belluno den Betrag zu bezahlen, der dem beauftragten Unternehmen aus der Anwendung des gross cost Systems auch auf den bereits bestehenden Kursfahrten (jene mit Abfahrt in Santo Stefano di Cadore um 10.39 Uhr und jene mit Abfahrt in Innichen um 15.14 Uhr, die beide Teil des Dienstes Triest - Innichen sind), entsteht. Dieser Betrag wird anhand der den Dienst betreffenden historischen Einnahmen laut der vom beauftragten Unternehmen zur Verfügung gestellten Aufstellung berechnet.

Laut Kostenvoranschlag des von der Provinz Belluno zu beauftragenden Unternehmens, prot. Nr. 28281 vom 13.09.2019, betragen die Betriebskosten des Dienstes für den Zeitraum 01.10.2019 – 31.12.2019 41.600,42 Euro + MwSt., also insgesamt 45.760,46 Euro. Davon werden 22.880,23 Euro von der Provinz Belluno und 22.880,23 Euro vom Land Südtirol übernommen. Die Zahlung des vom Land Südtirol an die Provinz Belluno geschuldeten Betrages erfolgt nach den folgenden Beträgen und Modalitäten:

- 95% in einer einzigen Zahlung von 21.736,22 innerhalb 28. Februar 2020. Zu diesem Zweck übermittelt die Provinz Belluno die monatlich vom Unternehmen bereitgestellten Aufstellungen über die durchgeführten Fahrten;

- Saldobetrag in Höhe von 5% nach Bereitstellung der Unterlagen durch die Provinz Belluno, aus denen hervorgeht, dass die erbrachte Verkehrsleistung bestimmte Qualitätsparameter erreicht hat, wie sie in der Anlage zum Zusatzvertrag zum bestehenden Dienstvertrag festgelegt sind.

Art. 4 Tarifsystem für den Verkehrsdienst S.Stefano - Innichen

Für den Linienverkehrsdienst S.Stefano – Innichen, der Gegenstand dieser Vereinbarung ist, wird, wie in den vergangenen Zeiträumen, das Tarifsystem des Landes Südtirol laut Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 760 vom 05.07.2016 angewandt.

Obschon die zwei bereits bestehenden Kursfahrten (jene mit Abfahrt in Santo Stefano di Cadore um 10.39 Uhr und jene mit Abfahrt in Innichen um 15.14 Uhr, die beide Teil des Dienstes Triest - Innichen sind), nicht Teil dieser Vereinbarung sind, sind sie in den Fahrplan integriert und es wird auch auf diesen Fahrten das Tarifsystem der Autonomen Provinz Bozen angewandt, mit der Präzisierung dass für Fahrten mit Abfahrt oder Ziel außerhalb der Strecke Santo Stefano di Cadore - Innichen das auf diesen Fahrten bestehende Tarifsystem beibehalten wird.

Auf allen Kursfahrten, sowohl den bereits bestehenden als den mit dieser Vereinbarung geregelten, gelten auf der Strecke Santo Stefano di Cadore - Padola, die auch von einer eigenen Linie Dolomiti Bus S.p.A. bedient wird, die von dieser ausgestellten Abonnements des Tarifsystems der Provinz Belluno.

Im Ausgleich dazu gelten auf allen Fahrten des vertragsgegenständlichen Dienstes die Zeitkarten des Verkehrsverbundes Südtirol und zwar: Mobilcard, museumobil Card, alle Gästekarten, in die die Mobilcard

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

oder die museumobil Card integriert sind, sowie Südtirol Pass 65+, Südtirol Pass abo+ und Südtirol Pass free.

Auf den Zusatzvertrag zum bestehenden Dienstvertrag für die Verkehrsverbindung S.Stefano - Innichen wird das Gross-Cost-System angewandt; die Einnahmen aus dem Verkauf der Fahrausweise gehen daher an die Autonome Provinz Bozen, welche sie, für den Anteil von 50%, an die Provinz Belluno überweist, zusätzlich zu der laut Artikel 3 Absatz 4 vorgesehenen Kostenbeteiligung und laut denselben Zahlungsmodalitäten.

Dem beauftragten Unternehmen wird eine Provision von 5% für den Verkauf der Fahrscheine aufgrund der für die vergangenen Zeiträume angewandten Modalitäten zuerkannt.

Art. 5 Aufgaben in Bezug auf den Verkehrsdienst S.Stefano - Innichen

Die Aufgaben in Zusammenhang mit der Anerkennung der Eignung des Streckenverlaufs und der Streckenänderungen, die für die sichere und regelmäßige Erbringung der Verkehrsleistung vorgeschrieben sind, sowie dem Standort der Haltestellen im Sinne des Art. 5 letzter Absatz des DPR Nr. 753 vom 11.7.1980, werden vom zuständigen Amt der Provinz Belluno wahrgenommen.

Für den Streckenverlauf oder für Haltestellen auf dem Gebiet des Landes Südtirol muss die Provinz Belluno vorab die Unbedenklichkeitsbescheinigung des Landes Südtirol einholen.

Art. 6 Referenten für die Umsetzung der Vereinbarung

Im Hinblick auf eine optimale Koordination der unterzeichnenden Vertragsparteien, auf die korrekte Ausführung der hier vorgesehenen Tätigkeiten und auf eventuell erforderlichen Nachbesserungen werden folgende Referenten bestimmt:

- für die Provinz Belluno die Leiterin des Technischen Ressorts, dem der Bereich Verkehr derzeit zugeordnet ist;

- für die Provinz Bozen die Direktorin des Amtes für Personenverkehr.

Jeder Referent kann die Unterstützung eines Technikers seines Vertrauens in Anspruch nehmen oder sich - nach entsprechender schriftlicher Benachrichtigung der anderen Partei - bei Verhinderung von diesem vertreten lassen.

Art. 7 Gültigkeit der Vereinbarung

Die vorliegende Vereinbarung gilt ab dem 01.10.2019 bis zum Abschluss der Saldozahlung, die innerhalb 31.12.2021 vorgesehen ist.

Art. 8 Streitigkeiten

Alle Streitigkeiten, die wegen dieser Vereinbarung, in Zusammenhang damit oder wegen der Nichteinhaltung, Auslegung und Ausführung dieser Vereinbarung, auch für hier nicht ausdrücklich geregelte Angelegenheiten, auftreten und nicht gütlich geregelt werden können, unterliegen gemäß Art. 133, Abs. 1, lit. a), Nr. 2 des GvD Nr. 104/2010 in geltender Fassung der Gerichtsbarkeit des Verwaltungsgerichts.

Art. 9 Befreiung von der Stempelsteuer und Registrierung

Laut DPR Nr. 642 vom 26.10.1972, Anhang B, Art.16, in der durch Art. 28 des DPR Nr. 955 vom 30.12.1982 und durch das Ministerialdekret vom 20. August 1992 ergänzten und geänderten Fassung ist die vorliegende Vereinbarung von der Stempelsteuer befreit.

Gemäß Art. 1 der Tabelle "Atti per i quali non vi è obbligo di chiedere la registrazione" aus dem Anhang zum DPR Nr. 131 vom 26.04.1986 muss für das vorliegende Dokument keine Registrierung beantragt werden.

Die Vertragsparteien bestätigen, dass die vorliegende Vereinbarung nur für Verwendungszwecke gemäß den Bestimmungen des Art. 5 des DPR Nr. 131 vom 26.4.1986 registriert werden wird. Die Kosten der Registrierung trägt die Partei, die sie beantragt oder daran Interesse hat.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Art. 10 Schlussbestimmungen

Für alles, was in dieser Vereinbarung nicht vorgesehen ist, wird auf die geltende allgemeine Regelung laut Art. 15 des Gesetzes Nr. 241 vom 07.08.1990 verwiesen.

Gelesen, bestätigt und digital unterzeichnet.

FÜR DIE PROVINZ BELLUNO	FÜR DIE AUTONOME PROVINZ BOZEN
Anna Za (digital unterzeichnet)	Daniel Alfreider (digital unterzeichnet)

Datum der digitalen Unterschrift

Anlage: Betriebsprogramm Buslinie Santo Stefano di Cadore – Innichen

ANLAGE
ÖFFENTLICHER LINIENVERKEHRSDIENST S.TO STEFANO-INNICHEN - BETRIEBSPROGRAMM VOM 01.10.2019 BIS 31.12.2019
(INTENSIVIERUNG)

	bestehend									bestehend		
	Täglich	**Täglich**	**Täglich**					**Täglich**		**Täglich**	**Täglich**	
	6,55		12,25			S.STEFANO DI CADORE		10,25			18,25	
	6,56		12,26			S.STEFANO VIA VENEZIA		10,24			18,24	
	6,57		12,27			S.STEFANO VIA S.CANDIDO		10,23			18,23	
	7,00		12,30			CAMPITELLO ALBERGO		10,20			18,20	
	7,02		12,32			SAN NICOLO' BAR GIOTTI		10,18			18,18	
	7,03		12,33			PONTE MINA		10,17			18,17	
	7,05		12,35			SEGA DIGON BAR AL CAVALLINO		10,15			18,15	
	7,08		12,38			CANDIDE VIA VI NOVEMBRE		10,12			18,12	
	7,09		12,39			CANDIDE PIAZZA		10,11			18,11	
	7,13		12,43			DOSOLEDO AL GALLO		10,07			18,07	
	7,14		12,44			DOSOLEDO CENTRO		10,06			18,06	
	7,16	11,00	12,46			PADOLA VIA MILANO SPORT HOTEL		10,04		16,03	18,04	
	7,17	11,01	12,47			PADOLA PIAZZA		10,03		16,02	18,03	
	7,19	11,03	12,49			PADOLA BIVIO VALGRANDE		10,01		16,00	18,01	
	7,23	11,07	12,53			MOIE' DI PADOLA DIR. VALGRANDE						
						MOIE' DI PADOLA DIR. CENTRO		9,57		15,56	17,57	
	7,39		13,09			PASSO MONTE CROCE		9,41			17,41	
	7,41		13,11			CARAVAN PARK		9,39			17,39	
	7,45		13,15			SIGNAUE		9,35			17,35	
	7,47		13,17			MOOS KIRCHE		9,33			17,33	
	7,49		13,19			SEXTEN HELMBAHNEN		9,31			17,31	
	7,51		13,21			SEXTEN PARKPLATZ HOFER		9,29			17,29	
	7,52		13,22			SEXTEN HAUPTPLATZ		9,28			17,28	
	7,53		13,23			SEXTEN SCHMIEDEN		9,27			17,27	
	7,54		13,24			ANDERTER		9,26			17,26	
	7,55		13,25			ROGGEN NACH INNICHEN						
						ROGGEN VON INNICHEN		9,25			17,25	
	7,57		13,27			ABZWEIGUNG INNERFELDTAL		9,23			17,23	
	8,02		13,32			INNICHEN HAUNOLD		9,18			17,18	
	8,03		13,33			INNICHEN AUSSERKIRCHL		9,17			17,17	
	8,05		13,35			INNICHEN BAHNHOF		9,15			17,15	
		1,55				Verlängerung nach Padola				1,55		
		37,00				Bestehende Kursfahrten				37,00		
	38,55	**38,55**	**38,55**			Kursfahrten mit Verlängerung nach Padola		**38,55**		**38,55**	**38,55**	
	92	91	92			Tage/Zeitraum		92		91	92	
		141,05				Verlängerung der Kursfahrten für 91 Tage				141,05		
		38,55				Zusätzlicher Tag mit Verlängerung der bestehenden Kursfahrten				38,55		
0,00	3.546,60	179,60	3.546,60	0,00	0,00	Leistung bis zum 31.12.2019	0,00	3.546,60	0,00	179,60	3.546,60	0,00

Leistung insgesamt	1/10/2019-31/12/2019	Kilometerentgelt
Verlängerung der Kursfahrten an 91 Tagen und zusätzlich 1 Tag mit Verlängerung bestehender Kursfahrten (a)	359,20	
Intensivierung (b)	14.186,40	
Zwischensumme (a+b) INSGESAMT INTENSIVIERUNG	14.545,60	€ 2,86

KOSTEN INSGESAMT INTENSIVIERUNG		
€ 41.600,42	ohne MwSt	
€ 45.760,46	mit MwSt	
€ 22.880,23	BZ	50,00%
€ 22.880,23	BL	50,00%

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2190001186

Pos	Capitolo / Kapitel	Nr. fornitore / Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione / Vorname Name/Bezeichnung	Prenotazione impegno / Mittelvorbindung	Elemento WBS / PSP-Element	Importo impegno (preventivo/stima) / Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)
	CdR / FSt	Eser / Jahr	Cod. fisc. / Steuer. Nr.	Part.IVA / MwStr.Nr	Indirizzo/Sede / Anschrift/Sitz	Inizio competenza / Anfang Kompetenz	Fine competenza / Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto		Dienstleistung/Ankauf		Nota/Note				
001	U10021.0270	381250	PROVINCIA DI BELLUNO					22.880,23	
	38	2019	93005430256	93005430256	VIA S. ANDREA 5 - BELLUNO	01.10.2019	31.12.2019		
	38.02/compartecip.serv.linea S.Stefano-S.Candido		38.02/MITFIN.LINIEND.S.STEFANO-INNI						

P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail	Data - Datum	Importo - Betrag

Totale attuale - Gesamtbetrag:	22.880,23	

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor — 18/09/2019 12:56:36 BRENNER KARIN — Il Direttore d'ufficio

Geschf. Abteilungsdirektor — 18/09/2019 15:04:31 VALENTINI GIOVANNA — Direttore ripartizione regg.

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

zweckgebunden	€ 22.880,23	impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel	U10021.0270-U0001110	sul capitolo
Vorgang	2190001186	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — 19/09/2019 15:18:41 NATALE STEFANO — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	24/09/2019
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	24/09/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

24/09/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma